

GRILL MEISTER

 GB

BARBECUE BOWL SET / GRILL TRAY

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product should only be used as a grilling / microwave bowl and plate. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

- Max. temperature: 300 °C (without handle)

Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- The product will become very hot after heating up. Use oven mitts or BBQ gloves for your protection. Gloves should accord with PPE regulation (category II heat protection, e.g. DIN EN 407).
- Avoid rapid temperature changes. Rapid temperature changes may damage the product.
- Keep the product out of reach from children.
- Do not use the product if it is damaged.
- The product is not break-proof. The functionality of the product may be impaired after it has been dropped.
- FOOD-SAFE!** This product has no adverse effect on taste or smell of the food.

⚠ CAUTION! Risk of burns! Do not tilt the product to empty it. Remove the food using a suitable kitchen utensil (e.g. wooden spatula, tongs).

● Use

- Before first use and after each use: Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Before each use:
 - Make sure the product is completely dry.
 - Grease the product’s inside with cooking oil.

❗ NOTE: This product is also suitable for microwave ovens (without handle).

● Cleaning and care

- ⚠ CAUTION!** Always allow the product to cool down before cleaning.
- To remove hard food residues, use a damp cloth with a mild detergent and warm water.
- The product is suitable for dishwashers.
- Store the product in a dry place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Service

 GB

Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

 FI

GRILLIASTIASETTI / GRILLIPELTI

● Johdanto

Onnitellemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tätä tuotetta tulisi käyttää vain grillaus- ja mikrouunialustana ja -levynä. Kaikki muu käyttö ja tuotteen muutokset eivät ole sallittuja ja voivat johtaa loukkaantumisiin ja tuotevaurioihin. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä. Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

● Tekniset tiedot

- Maks. lämpötila: 300 °C (ilman kahvaa)

Turvallisuusohjeet

TUTUSTU KAIKKIIN TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEISIIN ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ! JOS ANNAT TUOTTEEN MUIDEN KÄYTTÖÖN, ANNA MYÖS KAIKKI ASIAKIRJAT TUOTTEEN MUKANA!

- Tuote on erittäin kuuma lämmittämisen jälkeen. Suojaa kätesiatalapuilla tai grillikintaillla. Kintaiden on oltava henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (lämpösuojaluokka II, esim. DIN EN 407) mukaiset.
- Vältä äkillisiä lämpötilan muutoksia. Äkilliset lämpötilan muutokset voivat vaurioittaa tuotetta.
- Pidä tuote lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Tuote ei ole särkymätön. Tuotteen toimintakyky voi heikentyä sen putoamisen jälkeen.
- ELINTARVIKEKELPOINEN!** Tuote ei vaikuta elintarvikkeiden makuun tai hajuun.

⚠ VARO! Palovamman vaara! Älä tyhjennä tuotetta kallistamalla sitä. Ota elintarvikkeet sopivalla keittiövälineellä (esim. puisella paistolastalla tai pihdeillä).

● Käyttö

- Ennen ensimmäistä käyttöä ja aina käytön jälkeen: Puhdista tuote (katso ”Puhdistus ja hoito”).
- Aina ennen käyttöä:
 - Varmista, että tuote on täysin kuiva.
 - Voitele tuotteen sisäpuoli ruokaöljyllä.

❗ HUOMAUTUS: Tuote soveltuu myös mikrouuneille (ilman kahvaa).

● Puhdistus ja hoito

- ⚠ VARO!** Anna tuotteen jäähtyä aina ennen puhdistusta.
- Poista kovat ruokajäämät kostealla liinalla, jossa on mietoa pesuainetta ja lämmintä vettä.
- Tuote on konepesunkestävä.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

Huoltopalvelu

 FI

Huoltopalvelu Suomi
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

 SE

GRILLSKÅL, SET / GRILLPANNA

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överläter produkten till en tredje part.

● Avsedd användning

Denna produkt bör endast användas som kokkärl i grill och mikrovågsugn. All annan användning eller modifiering av produkten är inte tillåten och kan leda till personskador och skador på produkten. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning. Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

● Tekniska data

- Max. temperatur: 300 °C (utan handtag)

Säkerhetsanvisningar

FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN LÄS ALLA BRUKS- OCH SÄKERHETSANVISNINGAR! OM DU ÖVERLÄMNAR PRODUKTEN TILL NÅGON ANNAN, ÖVERLÄMNA ÄVEN ALLA TILLHÖRANDE DOKUMENT!

- Produkten blir mycket het efter att den värmts upp. Använd grytlappar eller grytvantar för att skydda dig. Handskar ska uppfylla kraven i PSA-förordningen (värmeskyddskategori II, t.ex. DIN EN 407).
- Undvik plötsliga temperaturväxlingar. Plötsliga temperaturväxlingar kan skada produkten.
- Håll produkten utom räckhåll för barn.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Produkten är inte brottsäker. Produktens funktionsduglighet kan påverkas om den faller ned.
- TILLVERKAD AV MATERIAL SOM INTE ÄR SKADLIGT FÖR LIVSMEDEL!** Denna produkt har ingen negativ verkan på livsmedels smak eller lukt.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för brännskada! Luta inte produkten för att tömma den. Ta ut det färdiglagade livsmedlet med ett lämpligt köksredskap (t.ex. en stekspade av trä eller en tång).

● Användning

- Före första användningen och efter varje användning: Rengör produkten (se avsnittet ”Rengöring och skötsel”).
- Före varje användning:
 - Kontrollera att produkten är helt torr.
 - Smörj produktens insida med matolja.

❗ HÄNVISNING: Denna produkt är också lämplig för mikrovågsugn (utan handtag).

● Rengöring och skötsel

- ⚠ VAR FÖRSIKTIG!** Låt produkten svalna helt innan du diskar den.
- För att ta bort hårt sittande matrester, använd en fuktig trasa, milt diskmedel och varmt vatten.
- Produkten kan användas i diskmaskin.
- Förvara produkten på en torr och sval plats.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Service

 SE

Service Sverige
Tel.: 020791808
E-Mail: owim@lidl.se

 FI

Service Finland
Tel: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

 PL

ZESTAW POJEMNIKÓW DO GRILLOWANIA / PŁYTA DO GRILLOWANIA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt należy stosować wyłącznie jako tacę i płytę do grilla i kuchenki mikrofalowej. Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje produktu są zabronione i mogą prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Dane techniczne

- Maks. temperatura: 300 °C (bez uchwytu)

Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

- Po rozgrzaniu produkt jest bardzo gorący. Używać uchwytów do garnków lub rękawic do grillowania dla swojej ochrony. Rękawice powinny być zgodne z przepisami dotyczącymi środków ochrony osobistej (kategoria ochrony cieplnej II np.DIN EN 407).
- Unikać nagłych zmian temperatury. Nagłe zmiany temperatury mogą uszkodzić produkt.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Produkt nie jest odporny na pękanie. Produkt może nie działać prawidłowo, jeśli upadnie.
- BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ!** Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach żywności.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia! Nie przechylać produktu w celu jego opróżnienia. Żywność wyjmować odpowiednim narzędziem kuchennym (np. drewnianą szpatułką, szczypcami).

● Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym użyciu: Wyczyścić produkt (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Przed każdym użyciem:
 - Upewnić się, że produkt jest całkowicie suchy.
 - Nasmarować wewnątrz produktu olejem spożywczym.

❗ RADA: Produkt można stosować również w mikrofalówkach (bez uchwytu).

● Czyszczenie i konserwacja

- ⚠ OSTROŻNIE!** Przed czyszczeniem należy odczekać, aż produkt ostygnie.
- Aby usunąć resztki jedzenia, należy użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu z ciepłą wodą.
- Produkt można myć w zmywarce.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Serwis

 PL

Serwis Polska
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

KEPSNINĖS INDŲ RINKINYS / KEPIMO GROTELĖS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● Naudojimas pagal paskirtį

Šį gaminį galima naudoti tik kaip kepsninės ir mikrobangų krosnelės dubenį ir plokštę. Bet koks kitas gaminio naudojimas ar modifikavimas yra draudžiamas ir gali sužeisti bei sugadinti gaminį. Gamintojas neatsako už žalą, kurią lėmė netinkamas naudojimas. Gaminy neskirtas naudoti komercinėms reikmėms.

● Techniniai duomenys

- Didž. temperatūra: 300 °C (be rankenos)

 Saugos nurodymai

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDODAMI GAMINĮ SUSIPAŽINKITE SU VISOMIS NAUDOJIMO IR SAUGOS NUORODOMIS! JEI PERDUOSITE GAMINĮ KITAM ŽMOGUI, PERDUOKITE IR VISUS DOKUMENTUS!

- Pašildytas gaminy labai įkai. Norėdami apsaugoti, naudokite šluostes ar kepimo pirštines. Pirštinės turi atitikti AAP reglamentą (II kategorijos apsauga nuo karščio, pvz., DIN EN 407).
- Venkite staigių temperatūros pokyčių. Staigūs temperatūros svyravimai gali sugadinti gaminį.
- Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Pažeisto gaminio nenaudokite.
- Gaminy nėra apsaugotas nuo smūgių. Po numetimo gaminio funkcija gali būti pažeista.
- **SAUGUS LIESTIS SU MAISTU!** Šis gaminy nedaro neigiamo poveikio maisto produktų skoniui ar kvapui.

 **ATSARGIAI! Pavojus nusideginti!** Nepakreipkite gaminio norėdami jį ištuštinti. Išimkite maistą tinkamu virtuviniu įrankiu (pvz., medine mentele, žnyplėmis).

● Naudojimas

- Prieš pirmą naudojimą ir po kiekvieno naudojimo: Valykite gaminį (žr. „Valymas ir priežiūra“).
- Prieš kiekvieną kartą naudodami:
 - Įsitikinkite, kad gaminy yra visiškai sausas.
 - Ištepkite gaminio vidų kepimo aliejumi.

 **PASTABA:** Šį gaminį taip pat galima naudoti mikrobangų krosnelėje (be rankenos).

● Valymas ir priežiūra

-  **ATSARGIAI!** Prieš valydami leiskite gaminiui visiškai atvėsti.
- Sukietėjusius maisto likučius šalinkite drėgna šluoste su švelniu plovikliu ir šiltu vandeniu.
- Gaminį galima plauti indaplovėje.
- Laikykite gaminį sausoje vietoje.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

Klientų aptarnavimas
 **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**
Tel.: 880033500
El. paštas: owim@lidl.lt

GRILLSCHALEN-SET / GRILLPLATTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt sollte nur als Grill- und Mikrowellenschale und -platte verwendet werden. Jede andere Verwendung und jede Produktveränderung ist nicht gestattet und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Technische Daten

- Max. Temperatur: 300 °C (ohne Griff)

 Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

- Das Produkt wird nach dem Aufheizen sehr heiß. Verwenden Sie Topflappen oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Handschuhe sollten der PSA-Verordnung entsprechen (Hitzeschutz-Kategorie II, z. B. DIN EN 407).
- Vermeiden Sie abrupte Temperaturwechsel. Abrupte Temperaturwechsel können das Produkt beschädigen.
- Halten Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Das Produkt ist nicht bruchsicher. Die Funktionsfähigkeit des Produkts kann nach dem Herunterfallen beeinträchtigt sein.
- **LEBENSMITTELECHT!** Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch von Lebensmitteln.

 **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Kippen Sie das Produkt nicht, um es zu entleeren. Entnehmen Sie die Lebensmittel mit einem geeigneten Küchenutensil (z. B. Pfannenwender aus Holz, Zange).

● Verwendung

- Vor der ersten Verwendung und nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Vor jeder Verwendung:
 - Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig trocken ist..
 - Fetten Sie das Innere des Produkts mit Speiseöl ein.

 **HINWEIS:** Dieses Produkt eignet sich auch für Mikrowellen (ohne Griff).

● Reinigung und Pflege

-  **VORSICHT!** Lassen Sie das Produkt stets herunterkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Um harte Essensreste zu entfernen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser.
- Das Produkt ist spülmaschinengeeignet.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

 Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

 Service Österreich

Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

 Service Schweiz

Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 388917_2107
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08055A / HG08055B
Version: 01/2022